

DOCUMENT Conveni: 2. Conveni TRAM signat	IDENTIFICADORS	
ALTRES DADES Codi per a validació: Data d'emissió: 28 de Juliol de 2022 a les 10:51:22 Pàgina 1 de 9	SIGNATURES El documento ha sido firmado por : 1.- Presidente de INSTITUT D'ESTUDIS ILERDENCOS. Signat 28/07/2022 08:28	ESTAT SIGNAT 28/07/2022 08:28



CONVENI PER A L'ATORGAMENT D'UNA SUBVENCIÓ DIRECTA PER PART DE L'INSTITUT D'ESTUDIS ILERDENCOS DE LA DIPUTACIÓ DE LLEIDA A L'ASSOCIACIÓ CULTURAL PER LA TRADICIÓ MUSICAL TRAM 2022-2023

REUNITS

D'una part, el senyor Joan Talamà Gilabert, com a president de l'Institut d'Estudis Ilerdencs de la Diputació de Lleida (d'ara en endavant IEI), NIF P-7500016F, i en virtut de les atribucions que li confereix l'article 34 de la Llei 7/1985, de 2 d'abril, reguladora de les bases de règim local, en relació amb el número 3 de l'article 90 del Decret legislatiu 2/2003, de 23 d'abril, pel qual s'aprova el Text refós de la Llei municipal i de règim local de Catalunya, i d'acord amb l'article 7 dels Estatuts de l'IEI.

D'altra part, el senyor Isidre Pelàez Dulcet, com a president i en representació de l'Associació Cultural per la Tradició Musical TRAM, NIF G59120444, amb domicili a la Travessia de Sant Antoni, 6, CP 08012, Barcelona.

EXPOSEN

1. L'Associació Cultural per la Tradició Musical TRAM organitza l'escola Folk del Pirineu Tallers d' Arsèguel amb seu al municipi d'Arsèguel (Alt Urgell), com a centre dedicat a la formació i promoció de la música i la dansa d'arrel tradicional a les comarques del Pirineu. Les actuacions previstes en 2022 comprenen, a banda de la XV Folk a l'escola, les XXI Colònies per a joves intèrprets Folk, el Programa Dansa't de dansa i cultura del Pirineu a l'escola, la prova pilot del projecte Flabioli i Tamborí a l'escola, els tallers de cap de setmana i de percussió corporal, el treball en publicacions dins de la col·lecció Balls i danses del Pirineu així com concerts de petit format en diferents poblacions del Pirineu.
2. L'Associació Cultural per la Tradició Musical TRAM ha demanat la col·laboració de l'IEI per finançar les despeses derivades de la coordinació i la direcció de l'Escola Folk del Pirineu dels anys, dels anys 2022 i 2023.
3. La Diputació de Lleida, dins del marc de les competències pròpies que li atribueix l'article 36 de la Llei 7/1985, de 2 d'abril, reguladora de les bases de règim local, considera que l'activitat que realitza l'Associació Cultural per la Tradició Musical TRAM és una actuació objecte de subvenció, ja que és una activitat d'interès social i cultural, sense ànim de lucre, destinada principalment a conservar i difondre la cultura popular i tradicional de Lleida.
4. La Diputació de Lleida realitza la cooperació en matèria cultural amb els ajuntaments i altres entitats bàsicament mitjançant l'Institut d'Estudis Ilerdencs.
5. El conveni ha estat aprovat per la Junta Rectora de l'IEI número 3/22 de 28 de juny de 2022, i autoritzat pel Ple de la Diputació de Lleida de data 21 de juliol de 2022.



Per tot això, l'Institut d'Estudis Ilerdencs de la Diputació de Lleida i l'Associació Cultural per la Tradició Musical TRAM subscriuen aquest conveni de col·laboració amb les següents

CLÀUSULES

Primera. Objecte del conveni

Aquest conveni té com a objecte atorgar directament una subvenció a l'Associació Cultural per la Tradició Musical TRAM per atendre les despeses derivades de la coordinació i direcció de l'Escola Folk del Pirineu els exercicis 2022 i 2023.

Segona. Pressupost de l'activitat i aportació de l'IEI

I. L'IEI es compromet a atorgar, directament, a l'Associació Cultural per la Tradició Musical TRAM una subvenció per import de 10.000,00 euros anuals per la realització de les activitats descrites en l'objecte del present conveni, durant els exercicis 2022 i 2023.

Aquestes subvencions són per imports certs.

II. Segons la previsió, l'activitat a subvencionar l'any 2022, les despeses derivades de la coordinació i direcció de l'Escola Folk del Pirineu, tenen un pressupost de 30.000,00 euros.

La subvenció directa de l'IEI per a l'exercici 2022 anirà a càrrec de l'aplicació pressupostària 070 334 4810000 –Conveni activitats culturals entitats sense ànim de lucre- del Pressupost de l'IEI de l'any 2022.

Durant el primer trimestre de la resta d'exercicis de vigència del conveni, l'Associació Cultural per la Tradició Musical TRAM presentarà a l'IEI el pressupost de l'activitat, amb indicació expressa de les partides del pressupost i l'import de les mateixes que s'afecten al compliment del conveni. Per resolució de la Presidència es disposarà l'aprovació de la proposta presentada.

Tercera. Règim de compatibilitat de subvencions i publicitat de les subvencions atorgades

Aquesta subvenció és compatible amb l'obtenció de qualsevol altre ajut destinat a la mateixa actuació atorgat per la Diputació i els seus organismes en el marc dels diferents programes de subvencions en règim de concurrència competitiva.

Aquest ajut és compatible amb l'obtenció de qualsevol ajut addicional destinat a la mateixa actuació atorgat per altres administracions públiques.

En qualsevol cas, conjuntament amb altres ajuts, les quantitats atorgades no podran



excedir el cost total de l'actuació.

Si l'entitat peticionària estableix, en la previsió de finançament de la sol·licitud, la compatibilitat amb línies de subvencions d'altres administracions públiques que estableixin un percentatge màxim de subvenció o un mínim de fons propis, aquestes limitacions seran d'aplicació a l'expedient.

La subvenció atorgada, a l'empara d'aquest conveni, serà objecte de publicitat, amb indicació de l'aplicació pressupostària, el/la beneficiari/ària, la quantitat concedida i la finalitat de la subvenció, d'acord al Sistema Nacional de Publicidad de Subvenciones, mitjançant la tramesa a la BDNS.

Quarta. Obligacions de l'Associació Cultural per la Tradició Musical TRAM

Són obligacions de l'Associació Cultural per la Tradició Musical TRAM les següents:

a) Assumir les obligacions derivades de la condició de beneficiari de les subvencions públiques, en atenció al caràcter de subvenció dels ajuts que s'atorguen i, en concret, el compliment de les previsions de l'article 14 de la Llei 38/2003, de 17 de novembre, general de subvencions pel que fa als aspectes següents:

- Executar l'activitat objecte del conveni.
- Justificar la realització de l'activitat i el compliment de la finalitat prevista al conveni.
- Sotmetre's a les actuacions de comprovació i control financer de la Diputació de Lleida i altres entitats de control competents, amb el compromís d'aportar la documentació que sigui requerida.
- Disposar dels llibres comptables, registres diligenciats i demés documentació en funció de la legislació sectorial d'aplicació.
- Conservar els documents justificatius de l'aplicació dels fons rebuts, amb la finalitat de facilitar les actuacions de comprovació i control.
- Acreditar, si s'escau, el compliment de les obligacions establertes per la Llei 26/2015, de 28 de juliol, de modificació del sistema de protecció a la infància i l'adolescència, pel que fa a professions, oficis i activitats que impliquin contacte amb menors. A aquesta obligació se li donarà compliment mitjançant la presentació de la "Declaració en aplicació de la Llei 26/2015, de 28 de juliol, de modificació del sistema de protecció a la infància i l'adolescència", segons model facilitat per l'IEI.
- Fer difusió de la col·laboració de l'Institut d'Estudis Ilerdencs i de la Diputació de Lleida en els termes previstos en la clàusula cinquena d'aquest conveni.
- Comunicar, amb anterioritat a la justificació, l'obtenció d'altres ajuts o recursos que financin la mateixa actuació.
- Acreditar que es troba al corrent del compliment de les obligacions tributàries i de Seguretat Social, o acreditar la seva exempció.
- Procedir al reintegrament dels fons rebuts en els supòsits previstos per l'article 37 de la Llei general de subvencions.
- Adequar l'activitat subvencionada als principis ètics i a les regles de conducta que



permetin assegurar el compliment dels principis d'igualtat, d'objectivitat i de transparència.

b) Acreditar la contractació corresponent quan la despesa subvencionable superi les quanties establertes per la normativa reguladora de contractes del Sector Públic. L'acreditació de la contractació es farà efectiva mitjançant model de certificació facilitat per l'IEI.

c) Amb la finalitat de donar compliment al que disposa la normativa general de subvencions, l'Associació Cultural per la Tradició Musical TRAM podrà aportar telemàticament els certificats d'estar al corrent de les obligacions tributàries i de la Seguretat Social, o podrà autoritzar a la Diputació de Lleida i a l'IEI perquè pugui sol·licitar les certificacions acreditatives del compliment de les obligacions tributàries i de la Seguretat Social.

Cinquena. Obligació de publicitat

L'Associació Cultural per la Tradició Musical TRAM, en compliment de les obligacions establertes per l'article 18.4 de la Llei 38/2003, de 17 de novembre, General de Subvencions, de donar la publicitat adequada del caràcter públic del finançament de l'actuació subvencionada, haurà de fer constar la participació econòmica de l'IEI i de la Diputació de Lleida en totes les accions de publicitat de l'objecte del conveni, en els termes que estableix la Guia de Comunicació per als Beneficiaris dels Ajuts de la Diputació de Lleida i el Manual del Programa d'Identificació Visual de la Diputació de Lleida amb les corresponents normes d'aplicació, publicats a l'adreça web <http://www.diputaciolleida.cat/l-diputacio/identitat-visual/>.

A aquesta obligació se li donarà compliment, en el moment de presentar la justificació de l'actuació subvencionada, mitjançant la presentació del document de "Declaració responsable de la publicitat", segons model facilitat per la Diputació de Lleida.

Sisena. Bestretes

En l'exercici 2022, una vegada subscrit el conveni i prèvia petició expressa, l'IEI farà efectiu a l'Associació Cultural per la Tradició Musical TRAM el pagament anticipat (bestreta) del 80% de la seva aportació al conveni 8.000,00 euros. El 20% restant, 2.000,00 euros, es farà efectiu prèvia la justificació de la despesa

Per a la resta d'exercicis de vigència del conveni i prèvia sol·licitud expressa, l'IEI farà efectiva a l'Associació Cultural per la Tradició Musical TRAM un pagament anticipat (bestreta) del 80% de la subvenció atorgada, supeditat, en tot cas, a la presentació i aprovació de la previsió de costos de l'activitat a subvencionar aquell exercici, d'acord amb el que disposa la clàusula segona del conveni. El 20% restant es farà efectiu prèvia la justificació de la despesa.



Setena. Justificació de l'execució de l'actuació i pagament de les subvencions

Les aportacions de l'IEI es faran efectives, llevat el cas de bestretes, prèvia justificació de la despesa per un import igual o superior a l'import de la despesa directament afectada al compliment del conveni en els termes de la clàusula segona.

Per la justificació de l'actuació caldrà presentar el compte justificatiu simplificat, segons el model normalitzat que es troba en el web corporatiu <https://www.fpiei.cat/>.

Els documents que conté el compte justificatiu i que caldrà presentar per la justificació seran els següents:

1. Certificació de realització de l'actuació
2. Memòria de realització de l'actuació.
3. Memòria econòmica de l'actuació que inclourà els següents aspectes :
 - a. Cost total de l'actuació
 - b. Finançament de l'actuació amb indicació dels recursos propis
 - c. Relació detallada de totes les factures o documents equivalents amb la valoració i imputació de costos.

Cada anualitat, les despeses a justificar seran les imputables a l'activitat objecte de la subvenció, realitzades a partir del primer dia de l'any.

Si una vegada realitzada l'actuació, la despesa efectivament realitzada és inferior a la determinada com a pressupost de l'activitat, l'entitat beneficiària, en el moment de presentar la justificació, podrà sol·licitar la modificació del pressupost de l'activitat.

La Presidència de l'IEI, amb la finalitat de garantir el cobrament íntegre de la subvenció, podrà autoritzar la reducció del pressupost, mitjançant resolució expressa que serà simultània amb l'acord d'aprovació de la justificació de l'activitat.

El termini per presentar la justificació de les despeses s'estendrà fins al primer trimestre de l'exercici següent.

Vuitena. Comprovació i pagament

L'IEI podrà sol·licitar i comprovar els justificants que consideri oportuns per obtenir l'evidència raonable de la correcta aplicació de la subvenció. Una vegada fetes les comprovacions oportunes, entre les quals es troba estar al corrent de les obligacions tributàries i de Seguretat Social, es procedirà al reconeixement de l'obligació i el posterior pagament a l'Associació Cultural per la Tradició Musical TRAM, en els termes d'aquest conveni.

La Diputació, en l'exercici de les seves facultats de comprovació i control financer, podrà, en el seu cas, requerir a l'Associació Cultural per la Tradició Musical TRAM la justificació

del pagament a tercers, de les despeses de l'actuació.

Novena. Seguiment del conveni

Per al seguiment del conveni i als efectes de vetllar pel seu compliment i resoldre els possibles problemes d'interpretació en relació amb els compromisos, es constitueix una Comissió de Seguiment formada per un representant de cadascuna de les parts signatàries, que podran assistir a les reunions acompanyats dels tècnics que considerin necessaris fins a un màxim de dos tècnics per entitat.

Desena. Denúncia o modificació del conveni

Les parts podran denunciar o modificar el present conveni en qualsevol moment per mutu acord. Qualsevol modificació que alteri de forma important les estipulacions del present conveni haurà de formalitzar-se, per a la seva validesa, per mutu acord de les parts. Qualsevol transgressió de les estipulacions d'aquest conveni permetrà a la part perjudicada optar pel compliment o la seva resolució.

Onzena. Resolució del conveni

El present conveni podrà ser resolt per les causes procedents en dret i per les causes següents:

- a) El mutu acord de les parts manifestat per escrit.
- b) L'incompliment per alguna de les parts de qualsevol de les obligacions establertes al conveni.
- c) La impossibilitat sobrevinguda, legal o material, de poder dur a terme l'activitat objecte del conveni.

Dotzena. Revocació de l'atorgament de la subvenció

L'IEI podrà iniciar el corresponent expedient de revocació i, si s'escau, iniciar l'expedient de reintegrament total o parcial de l'atorgament de la subvenció que regula aquest conveni, en el supòsit que l'Associació Cultural per la Tradició Musical TRAM incompleixi les obligacions que se'n deriven.

L'expedient de revocació s'iniciarà amb el requeriment previ a què es refereix l'article 70.3 del Reglament general de subvencions i es tramitarà de conformitat amb els articles 97 i següents de l'esmentada disposició.

Tretzena. Protecció de dades

L'Associació Cultural per la Tradició Musical TRAM es compromet al compliment de les previsions legals contingudes en el Reglament (UE) 2016/679 del Parlament Europeu i del Consell, de 27 d'abril de 2016, relatiu a la protecció de les persones físiques pel que



fa al tractament de dades personals i a la lliure circulació d'aquestes dades i pel qual es deroga la Directiva 95/46/CE (Reglament general de protecció de dades) i la Llei orgànica 3/2018, de 5 de desembre, de protecció de dades personals i garantia dels drets digitals, en relació a la recollida de dades derivada de la gestió i justificació de la subvenció objecte d'aquest conveni, exonerant a l'Institut d'Estudis Ilerdencs de qualsevol responsabilitat derivada del seu incompliment.

L'Institut d'Estudis Ilerdencs de la Diputació de Lleida, com a responsable del tractament de les dades personals aportades pel sol·licitant, es fonamenta en el Reglament (UE) 2016/679 del Parlament Europeu i del Consell, de 27 d'abril de 2016, relatiu a la protecció de les persones físiques pel que fa al tractament de dades personals i a la lliure circulació d'aquestes dades i pel qual es deroga la Directiva 95/46/CE (Reglament general de protecció de dades) i la Llei orgànica 3/2018, de 5 de desembre, de protecció de dades personals i garantia dels drets digitals. En el seu compliment s'informa als interessats del següent:

1. Responsable del Tractament: Diputació de Lleida, amb domicili al carrer del Carme, 26, 25007 de Lleida, Telèfon 973.249 200 i Correu electrònic:
2. Delegat de Protecció de Dades: dpd@diputaciolleida.cat
3. Finalitat del tractament: Les dades subministrades es destinen únicament a garantir el compliment d'allò establert a la legislació general de subvencions: gestió, control, seguiment i justificació i pagament dels expedients de subvencions atorgades per l'Institut d'Estudis Ilerdencs. També es destinaran per donar compliment al que estableix la Llei 19/2014, de 29 de desembre, de transparència, accés a la informació pública i bon govern.
4. Base jurídica del tractament: L'article 6.1.c sobre el tractament necessari per al compliment d'una obligació legal aplicable al responsable del tractament, del Reglament (UE) 2016/679 del Parlament Europeu i del Consell, de 27 d'abril de 2016; La Llei 38/2003, de 17 de novembre, general de subvencions; i la Llei 19/2014, de 29 de desembre, de transparència, accés a la informació pública i bon govern.
5. Procedència: Associació Cultural per la Tradició Musical TRAM.
6. Categories de dades personals: Dades identificatives (noms, cognoms, DNI/NIF, adreça postal i electrònica, telèfon i signatura); dades de característiques personals; dades de circumstàncies socials; dades acadèmiques professionals; dades laborals; dades econòmiques, financeres i d'assegurances.
7. Cessions de dades: Les dades subministrades podran ser cedides en els casos següents:
 - A la resta de sol·licitants o els seus representants legals, quan així ho reclamin al plantejar reclamacions o interposició de recursos contra l'acte d'adjudicació.
 - Als membres de la corporació que ho sol·licitin; als jutjats i tribunals, per als efectes de resolució dels recursos judicials que es pugin interposar; al Ministeri fiscal, al Síndic de Greuges i al Síndic de Comptes en tant que sigui necessari per a l'exercici de les seves funcions.
 - A les persones que ho demanin acollint-se al que disposa la Llei 19/2014, de 29 de desembre, de transparència, accés a la informació pública i bon govern.



- A l'Agència Estatal d'Administració Tributària, a la Tresoreria General de la Seguretat Social, a l'Organisme Autònom de Gestió i Recaptació de Tributs Locals per tal d'acreditar estar al corrent en el compliment de les seves obligacions.

- A la Base de Dades Nacional de Subvencions, en tant que Sistema Nacional d'Informació de Subvencions.

- Al Butlletí Oficial de la Província de Lleida i al Web corporatiu, a la Seu Electrònica i al Portal de Transparència de la F.P. Institut d'Estudis Ilerdencs de la Diputació de Lleida.

8. Mesures de Seguretat: La Fundació Pública Institut d'Estudis Ilerdencs ha adoptat les mesures tècniques necessàries per mantenir el nivell de seguretat requerit, segons la naturalesa de les dades personals tractades i les circumstàncies del tractament, amb l'objectiu d'evitar-ne l'alteració, la pèrdua, el tractament o l'accés no autoritzat tant com es pugui i sempre segons l'estat de la tècnica.

9. Termini de conservació de les dades: Les dades es conservaran durant el temps necessari per acomplir amb la finalitat per a la qual es van obtenir, en l'exercici de les funcions i competències del responsable, i en tot cas, durant les terminis necessaris per determinar les possibles responsabilitats que es puguin derivar.

La documentació que suporta les dades subministrades es conservaran als arxius de la Diputació de Lleida de forma indefinida, per als únics efectes de la seva conservació conforme a allò disposat a la legislació sobre arxius del sector públic i a la legislació sobre patrimoni documental cultural.

10. Drets: La persona usuària podrà en tot moment exercitar els drets d'accés a les seves dades, així com també a la seva rectificació. També podrà demanar l'oposició, limitació del tractament, la portabilitat de les dades i la supressió mitjançant sol·licitud escrita al correu electrònic del responsable del tractament de dades o del Delegat de Protecció de dades personals

dpd@diputaciolleida.cat

11. Efectes: La falta de subministrament per part del sol·licitant de les dades personals requerides al constituir un requisit legal donarà lloc a la seva exclusió del procediment. Així mateix pot presentar una reclamació davant l'Autoritat Catalana de Protecció de Dades a través de la seva seu electrònica a www.apd.cat

Catorzena. Jurisdicció

Aquest conveni té caràcter administratiu; les qüestions de litigi que poguessin sorgir respecte al compliment del mateix seran sotmeses a la jurisdicció contenciosa administrativa.

Quinzena. Aprovació del conveni

Aquest conveni en tenir caràcter plurianual ha de ser autoritzat pel Ple de la Diputació de Lleida per a la seva validesa.

Setzena. Vigència del conveni

El present conveni té de vigència des de la seva firma i fins el 31 de desembre de 2023.



Dissetena. Normativa d'aplicació

En tot allò no previst en les pròpies clàusules del conveni, seran d'aplicació les Bases generals de subvencions de la Diputació de Lleida, les normes reguladores de l'atorgament de subvencions directes de la Diputació de Lleida i dels seus organismes autònoms previstes a les bases d'execució del pressupost corresponent, la Llei 38/2003, de 17 de novembre, general de subvencions, el Reglament de desplegament d'aquesta llei, aprovat per Reial decret 887/2006, de 21 de juliol, i el Reglament d'obres, activitats i serveis dels ens locals de Catalunya, aprovat per Decret 179/1995, de 18 de juny.

I, en prova de conformitat, les parts signen aquest conveni a la ciutat de Lleida, en la data de la darrera de les signatures electròniques.

El president
Institut Estudis Ilerdencs
de la Diputació de Lleida

Joan Talam Gilabert

El president
Associació Cultural per la
tradició musical TRAM

ISIDRO PELAEZ
(R: G59120444)

Isidre Pelàez Dulcet

Firmado digitalmente
por ISIDRO
PELAEZ (R: G59120444)
Fecha: 2022.07.27
12:14:04 +02'00'